

KIAN 안녕하세요 가와사키(ハロ-かわさき)

영어, 중국어, 한국 · 조선어, 스페인어, 포르투갈어, 따갈로그어, 알기쉬운 일본어로
협회HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.

(공익재단법인)가와사키 국제교류협회 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2

TEL044-435-7000 Fax044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

~ 「가와사키시립 초등학교 입학」 신청 안내 ~

- 1 외국국적의 어린이가 초등학교에 입학하는 경우에는 신청을 해야 합니다.
(일본에 온지 얼마 안되는 자녀의 경우에는 구약소(구청) 구민과 구민계로 문의하십시오.)
- 2 2013년도 입학대상아동은 2006년 4월 2일 부터 2007년 4월 1일 사이에 태어난 어린이입니다.
- 3 재류자격 유무에 관계없이 입학할 수 있습니다.
- 4 구비서류 ①취학신청서 (※용지는 각 구약소, 지소, 출장소 및 초등학교에 있습니다.)
②주소 및 연령을 확인할 수 있는 서류

【문의 · 제출처】 「구약소 구민과 구민계」, 「지소 구민센터 구민계」, 「출장소 구민 제 1 계」

※ 취학신청은 언제든지 접수받고 있습니다.

초등학교 1 학년 입학은 취학시에 건강진단을 실시하므로 **10월 13일(토)**까지 신청해 주십시오.

중학교 입학에 대한 안내는 12월 이후에 공지합니다.

~ 「취학시 건강 진단」 에 대해서 ~

가와사키시립초등학교 신입 1학년생으로 입학을 희망하는 어린이의 건강진단을
11월 1일(목)부터 11월 30일(금)사이에 각 초등학교에서 실시합니다.

9월 말경 우편으로 건강진단 일시 · 장소를 알려드립니다.

【문의】 교육위원회 건강교육과 TEL : 044-200-3293



「제 35회 가와사키 시민 축제」 (가와사키시 최대의 축제)

【일시】 11월 2일(금) ~ 4일(일) 10:00~16:30

【장소】 가와사키구 후지미(富士見)공원 일대 JR 가와사키역·케이큐(京急)가와사키역에서 도보 15분

【내용】 세계의 요리 야타이 및 물산판매 · 프리마켓 · 세계의 무용 및 악기연주 스테이지 ·
지진차체험 · 재미있는 자전거 광장 등

☆ 11월 4일 (일) 11:00 부터 퍼레이드를 합니다.

【문의】 가와사키 시민축제 실행위원회 사무국 (접수시간 : 평일 9:00~17:00)

TEL : 044-200-2308 FAX : 044-233-4045

~가와사키시 국제교류센터의 「외국인을 위한 생활강좌」 안내~

와쇼쿠(일식) 요리 교실

생일파티나 홈파티에서 먹는 즐거움을
더하는 꽃모양 등의 후토마키(太巻き)스시를
만들어 봅니다.

【강사】 무라타 노조미(村田 のぞみ)씨

【일시】 10월 13일 (토) 11:00 ~ 14:00

【정원】 20명 (선착순)

【장소】 국제교류센터 2F · 요리실

【신청】 전화 · 직접방문



참가비 1000 엔

보육원 및 육아 지원시설 안내

「일을 하기 위해서 자녀를 맡기고
싶다」고 생각하는 외국인 주민께 보육원
및 육아 지원 제도 및 시설을 찾거나,
신청하는 방법 등에 대해서 알려 드립니다.

【강사】 나카하라구 어린이 지원실
사토 미카(佐藤 美佳) 씨

무료

【일시】 10월 16일 (화) 13:00~14:30

【정원】 30명 정도 (선착순)

【장소】 국제교류센터 단체활동 룸

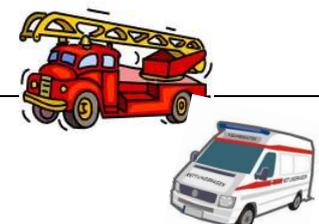
【신청】 전화 · 직접방문 · 메일 · FAX

긴급상황시 전화할때 (119번 편)

일본에서 소방차나 구급차를 부를때는 **119**번으로 연락합니다.

★ 이번 회에서는 **119**번으로 전화할때에 대해서 간단히 설명합니다. ★
일본어로 꼭 외워둡시다!!

《협조 : 가와사키시 나카하라 소방국》

소방국	통보자 (차를 부르는 사람)	포인트
	119 번으로 전화한다	일본어가 서투르면 처음부터 일본어를 잘 못한다고 말한다. 침착하게 말한다.
「고치라와 하크주큐방, 카지데스까? 큐큐데스까?」 (여기는 119 번, 화재입니까? 구급입니까?)」	카지(화재) ⇒ 「카지데스(화재입니다.)」 큐큐샤(구급차) ⇒ 「큐큐데스(구급입니다.)」	똑똑하게 말한다.
「주우쇼와 도치라데스까?」 (주소가 어떻게 됩니까?)	「〇〇구〇〇」 데스. (〇〇구〇〇 입니다.)	맨션인지 주택인지 이야기한다.
「아나타노 나마에와?」 (당신의 이름은?)	「〇 〇〇」 데스. (〇 〇〇입니다.)	상대방이 알아들수 있도록 천천히 말한다.
「도우사레마시타까?」 (무슨일입니까?)	어디서 「 (해야(방), 도로(도로),코엔(공원)…데(에서) 」 누가 「 (지분(자신), 옷토(남편),고도모(어린이)…가) 」 어떻게 「 (우데오 키타(팔에 상처를 입었다)…오나카가 이타이(배가 아프다)…치가 도마라나이(피가 멈추지 않는다)…) 」	부상에 대한 상황을 자세히 말한다. 간단한 단어라도 괜찮다.
「오오키나 쇼우키야 케가오 시타고토가 아리마스까?」 (큰 병이나 부상을 당한적이 있습니까?)	있을때 ⇒ 「아루(있다)」 없을때 ⇒ 「나이(없다)」	
「가카리츠케노 보잉가 아리마스까?」 (자주 가시는 병원이 있습니까?)	있을때 ⇒ 「〇〇보잉(〇〇병원)」 이라고 알림 없을때 ⇒ 「아리마센(없다)」 라고 알림 「큐큐샤오 오네가이시마스」 (구급차를 부탁드립니다)	
「덴와방고오 오시에테 구다사이」 (전화번호를 알려주십시오)	집이나 휴대 전화번호를 알려준다 「〇〇 - 〇〇데스」 (〇〇-〇〇입니다)	
「와카리마시타. 스구니 큐큐샤가 마이리마스」 (알겠습니다. 바로 구급차가 갑니다)		혼자 집에 있을 경우에는 현관이 열려 있는지를 물어보는 경우가 있음.

「가와사키시 국제교류센터 외국인 상담 안내」 (무료)

·상담업무일정 (10:00~12:00 13:00~16:00) 전화 044-435-7000

언 어	요 일
영어	월요일~토요일
포르투갈어	화요일·금요일
한국·조선어	화요일·목요일

언 어	요 일
중국어	화요일·수요일·금요일
스페인어	화요일·수요일
따갈로그어	화요일·수요일



·가와사키구약소 무료 외국인상담(면담)

언 어	요 일	시 간
영어	제 1, 3 목요일	14 : 00~16 : 30
중국어	제 1, 3 화요일	14 : 00~16 : 30
따갈로그어	제 1, 3 화요일	09 : 30~12 : 00

·아사오구약소 무료 외국인상담(면담)

언 어	요 일	시 간
영어	제 1, 3 목요일	09 : 30~12 : 00
중국어	제 1, 3 화요일	09 : 30~12 : 00
따갈로그어	제 1, 3 수요일	14 : 00~16 : 30

* *일본어로도 상담 받고 있습니다. 언제든지 상담하십시오. E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

* 행정서사에 의한 무료상담회 (일본어) 장소 : 국제교류센터 2층 협회회의실

·일시: 10월 21일 일요일 오후2시 ~ 4시 (통역은 예약이 필요합니다.유료)